

Sentenza del Tribunale 24 marzo 2011 — IBP e International Building Products France/Commissione

(Causa T-384/06) ⁽¹⁾

(«*Concorrenza — Intese — Settore dei raccordi in rame e in lega di rame — Decisione che accerta una violazione dell'art. 81 CE — Durata della partecipazione all'infrazione — Ammende — Circostanze aggravanti*»)

(2011/C 145/33)

Lingua processuale: l'inglese

Parti

Ricorrenti: IBP Ltd (Tipton, Regno Unito) e International Building Products France SA (Sartrouville, Francia) (rappresentanti: M. Clough, QC, e A. Aldred, solicitor)

Convenuta: Commissione europea (rappresentanti: F. Castillo de la Torre e V. Bottka, agenti)

Oggetto

Domanda di annullamento parziale della decisione della Commissione 20 settembre 2006, C(2006) 4180, relativa a un procedimento ai sensi dell'art. 81 [CE] e dell'art. 53 dell'accordo SEE (caso COMP/F-1/38.121 — Raccordi), nonché, in subordine, domanda di riduzione dell'importo dell'ammenda inflitta alle ricorrenti in detta decisione

Dispositivo

- 1) Il ricorso è respinto.
- 2) L'IBP Ltd e l'International Building Products France SA sopporteranno le proprie spese nonché l'80 % delle spese della Commissione europea. Esse sopporteranno altresì le proprie spese e quelle della Commissione inerenti al procedimento sommario.
- 3) La Commissione sopporterà il 20 % delle proprie spese.

⁽¹⁾ GU C 20 del 27.1.2007.

Sentenza del Tribunale 24 marzo 2011 — Aalberts Industries e a./Commissione

(Causa T-385/06) ⁽¹⁾

(«*Concorrenza — Intese — Settore dei raccordi in rame e in lega di rame — Decisione che accerta una violazione dell'art. 81 CE — Infrazione unica e continuata — Partecipazione all'infrazione*»)

(2011/C 145/34)

Lingua processuale: l'inglese

Parti

Ricorrenti: Aalberts Industries NV (Utrecht, Paesi Bassi), Comap SA, già Aquatis France SAS (La Chapelle Saint Mesmin, Francia), Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG (Argenbühl-Eisenharz, Germania) (rappresentanti: inizialmente avv.ti R. Wesseling e M. van der Woude, successivamente avv. Wesseling)

Convenuta: Commissione europea (rappresentanti: A. Nijenhuis, V. Bottka e R. Sauer, agenti)

Oggetto

Domanda di annullamento della decisione della Commissione 20 settembre 2006, C(2006) 4180, relativa a un procedimento ai sensi dell'art. 81 [CE] e dell'art. 53 dell'accordo SEE (caso COMP/F-1/38.121 — Raccordi), nonché, in subordine, domanda di riduzione dell'importo dell'ammenda inflitta alle ricorrenti in detta decisione

Dispositivo

- 1) L'art. 1 della decisione della Commissione 20 settembre 2006, C(2006) 4180, relativa a un procedimento ai sensi dell'art. 81 [CE] e dell'art. 53 dell'accordo SEE (caso COMP/F-1/38.121 — Raccordi) è annullato nella parte in cui accerta che l'Aalberts Industries NV, la Comap SA, già Aquatis France SAS, e la Simplex Armaturen + Fittings GmbH & Co. KG hanno partecipato all'infrazione nel periodo intercorrente dal 25 giugno 2003 al 1° aprile 2004.
- 2) L'art. 2, lett. a) e b), punto 2, della decisione C(2006) 4180 è annullato.
- 3) La Commissione europea è condannata alle spese.

⁽¹⁾ GU C 20 del 27.1.2007.